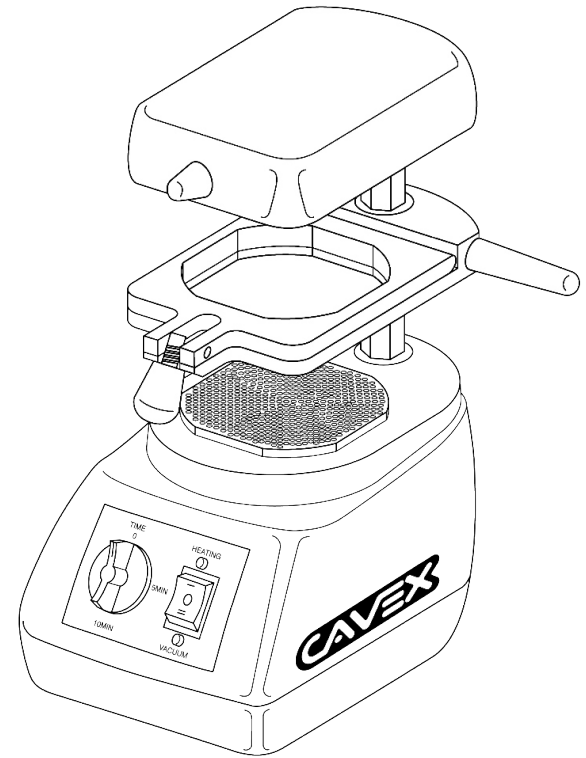


Cavex VacuFormer



Cavex Holland BV · Fustweg 5 · 2031 CJ Haarlem · The Netherlands
T +31 (0)23 530 7700 · dental@cavex.nl · www.cavex.nl



Content

Dutch (NLD)	1~9
English (GBR)	10~17
German (DEU)	18~25
Spanish (ESP)	26~33
French (FRA)	34~41

March 2016

Inhoudsopgave

Technische informatie	1
Introductie	2
Onderdelen	3
Instructies voor gebruik	4~8
Veel voorkomende vragen / problemen	8
Onderhoud en probleem oplossingen	9

Technische informatie

Inhoud doos:

- 1 Cavex VacuFormer
- 1 Garantie certificaat
- 1 Elektriciteitssnoer
- 1 Handleiding

Technische specificaties

Stroom:	AC230V/50Hz
Classificatie:	klasse 1
Model:	DV-1
Zekering:	250V/8A
Vacuüm stroom:	1000W
Verwarming stroom:	500W
Afmetingen:	250 × 180 × 330mm
Netto gewicht:	6,8 kg

Verklaring symbolen



Heet



Let op!



Aarde



CE markering

Introductie

Geachte nieuwe gebruiker,

Hartelijk dank voor de aanschaf van de Cavex VacuFormer (CVF).

We wensen u er veel werkplezier mee!

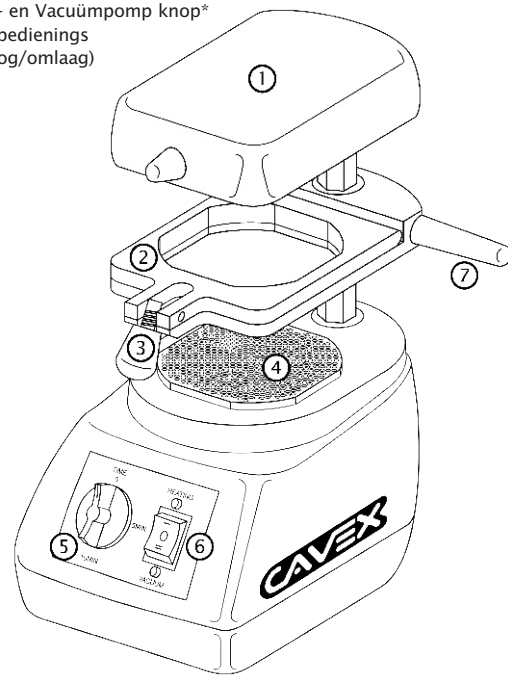
Hoewel de werking van de CVF vrij eenvoudig is, raden wij u aan deze handleiding aandachtig door te nemen voor u ermee aan de slag gaat!

Om de verschillende dieptrekvarianten (Mondbeschermer, Bleeklepel, Splint) goed aan te leren, adviseren wij u de protocollen in deze handleiding op te volgen.

LET OP! Plaats de Cavex VacuFormer op een stevige ondergrond met voldoende ruimte er omheen, zodat het frame vrij te bewegen is en de warmte ervan niet te dicht bij andere, wellicht gevoelige, plaatsen kan komen.

Onderdelen

1. Verwarmingselement
2. Frame voor dieptrekplaat
3. Knop voor openen/sluiten frame
4. Vacuümplaat met eronder vacuümpomp
5. Draaiknop Timer
6. Verwarmings- en Vacuümpomp knop*
7. Handgrepen bedienings frame (omhoog/omlaag)



(*) Stand "Heating" (-) is altijd gecombineerd met de Timer; schakelt verwarming frame aan.
Stand "Vacuüm" (=) schakelt de vacuümpomp in; de stand 'verwarming' is hiermee uitgeschakeld.

Instructies voor gebruik

1. Draai het verwarm element naar achteren en schakel de verwarming in (fig. 1). Zet de timer op \pm 5 minuten.

Let op! Pas als de timer is ingesteld gaat de verwarming aan. Het voorverwarmen duurt circa 2-3 minuten maar is niet altijd noodzakelijk. Dit hangt af van de soort plaat die gebruikt wordt.

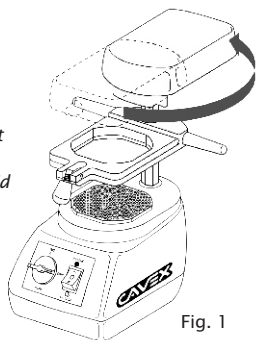


Fig. 1

2. Plaats de gewenste dieptrekplaat in het frame (fig. 2) en sluit deze zorgvuldig. Schuif het frame naar boven tot deze niet hoger kan (fig. 3).

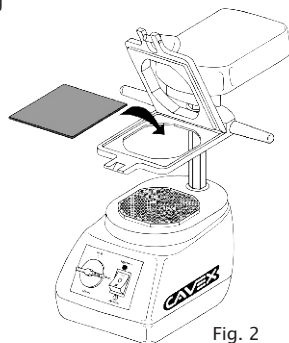


Fig. 2

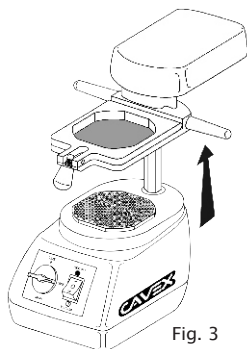


Fig. 3

Instructies voor gebruik

3. Plaats het tandboog-gipsmodel op de vacuümplaat (fig.4)

Let op! Zorg dat er uitsluitend een tandboog is uitgegoten, dus géén voet/sokkel maken.

Let op! Zorg dat het gipsmodel niet te hoog is. Hierdoor wordt de plaat incisaal te dun getrokken waarmee de kans op dun worden of zelfs scheuren vergroot wordt.

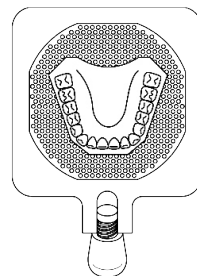


Fig. 4

4. Draai het verwarm element boven het frame met de dieptrekplaat (fig. 5). Verwarm de plaat totdat deze 2 à 3 centimeter doorhangt (fig. 6).



Fig. 5

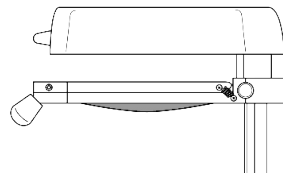


Fig. 6

Instructies voor gebruik

5. Schakel de vacuümpomp in (via 0 naar ⇒)
Beweeg het frame met 2 handen rustig naar beneden zodat de plaat over het model zakt.
Draai het verwarmingselement naar achteren.
Laat de vacuümpomp gedurende 1 minuut lopen.
Wacht met het eruit halen van de plaat tot deze volledig is afgekoeld

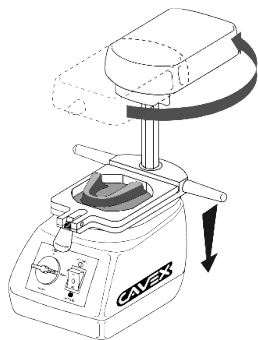


Fig. 7

6. Maak het frame open en haal de diepgetrokken plaat (met het model) eruit.
Knip met de grote schaar de plaat uit, rondom het gipsmodel.
Haal voorzichtig de plaat los van het gipsmodel zodat deze niet vervormen kan.

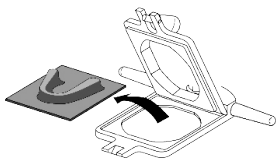


Fig. 8

7. Knip met een kleine schaar de randen af tot het gewenste resultaat en werk deze evt. glad af met een afwerkschijfje in de micromotor op laag toerental.

LET OP!

- !! Gebruik alleen gearde stopcontacten.
- !! Alleen binnen gebruiken
- !! Er zit een 'maximaal beveiliging' op de CVF. Bij te lang gebruik zal deze vanzelf inschakelen en na afkoeling (± 15-30 min.) weer uitschakelen waarmee de CVF weer te gebruiken is.
- !! Laat het verwarmingselement niet boven de hendels staan, zodat ze niet te warm worden om vast te pakken.

Aanvullende instructies voor gebruik

Splint

1,5 mm / Bruxism 2,0 mm

De nieuwe plaat is herkenbaar doordat er aan de ene zijde een blauwe folie, voorzien van een anti-vochtlaag, zit en de platen niet meer luchtdicht verpakt zitten. Aan de plaat zelf is een weinig paraffine olie toegevoegd waardoor deze minder vochtgevoelig is geworden. Dit heeft tot gevolg dat de smeltemperatuur van de plaat iets lager is geworden dan bij de voorgaande plaat. De paraffine olie kan bij sterke verhitting wat rookontwikkeling geven. Dit is niet schadelijk, maar kan minder plezierig zijn. Het beste is daarom ook om de Splint X-Heavy plaat geleidelijk op te warmen.

Advies bij gebruik van de NIEUWE Splint X-Heavy plaat:

- Draai het nog **koude verwarmingselement** van het dieptrekapparaat **direct boven het frame** waar de Splint X-Heavy is geplaatst. Hierdoor zal de plaat geleidelijker opwarmen dan bij een reeds voorverwarmd apparaat.
- Is het dieptrekapparaat reeds warm door gebruik, laat deze dan eerst afkoelen alvorens de volgende Splint X-Heavy plaat te dieptrekken.

Mouth Protector

Bedoeld als mondbeschermerplaten bij verschillende sporten!

1. 3,8 mm opgebouwd uit 2 lagen
Beschikbare kleuren: Rood/wit/blauw, Rood, Clear en Blue
Geschikt voor kinderen lagere school en lichtere sporten
2. 5,0 mm, opgebouwd uit 3 lagen
Beschikbare kleuren: Black, Clear, Green
Geschikt voor tieners/volwassenen en zwaardere sporten

Ook hier geldt dat voorverwarmen van het apparaat niet echt nodig is maar direct het frame erboven te zetten. Vooral bij de 5 mm plaat is dit belangrijk omdat deze anders niet egaal verwarmd.

Voor zeer intensieve sporten

Combineer verschillende platen: b.v. 3,8 mm + 5 mm of 5,0 mm + Splint 0,6mm.

Let op: de platen NOOIT tegelijk verwarmen en dieptrekken!!

- Maak de eerste plaat helemaal gereed inclusief afwerking,
- Ontvet de afgewerkte plaat goed met wasbenzine
- Trek vervolgens de 2e plaat eroverheen en werk deze af
- Houdt de randen van de 2e plaat iets langer dan die van de 1e plaat

Bleach platen

Bedoeld als bleeklepelplaten voor het bleken van tanden met een thuisbleeksysteem

- Er is keuze uit 1,2 mm dikte of 1,5 mm dikte en het zijn zachte platen.
- De 1,5 mm plaat is iets steviger en blijft langer bruikbaar.
- Functioneel zijn beide dikten prima te gebruiken.

Veel voorkomende vragen / problemen

1. De dieptrekplaat scheurt en/of rekt te ver uit:

Waarom?

Dit kan ontstaan wanneer de plaat te heet is geworden

Wat nu?

Goed voorverwarmen en het verwarm element tijdig naar achteren draaien

2. De plaat wordt erg dun op de incisale randen:

Waarom?

Dit is vaak het gevolg van een te hoog gipsmodel

Het kan ook ontstaan wanneer het gipsmodel niet in het midden geplaatst wordt

Wat nu?

- Trim het gipsmodel tot een hoogte van maximaal 2,5 centimeter
- Zorg er voor dat het anterior deel wat meer richting het midden ligt

3. Er is onvoldoende detailweergave:

Waarom?

Dit is vaak het gevolg van onvoldoende verhitting of te korte vacuümtijd

Wat nu?

- Verwarm voldoende tijd voor tot de verwarmingselementen 'rood' zijn
- Houdt voldoende vacuümtijd aan (± 30-60 seconden)

4. De plaat zit vast in de vacuüm gaatjes:

Waarom?

Door te lang verhitten wordt de plaat zo zacht dat deze tijdens het vacuümproces in de gaatjes wordt gezogen

Wat nu?

- Voorkom te lang verhitten
- Probeer de plaat heel voorzichtig uit de gaatjes te trekken

Onderhoud en probleem oplossing

LET OP! Maak de Cavex VacuFormer NOOIT schoon met een organisch oplosmiddel.

After sales service

De garantie op de Cavex VacuFormer bedraagt 1 jaar, vanaf het moment van aankoop. Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door niet gekwalificeerde personen.

Probleem oplossing

In het geval dat de Cavex VacuFormer niet meer, of niet meer naar behoren, werkt dan kunt u de volgende acties ondernemen. Indien dit niet helpt, gelieve contact op te nemen met de dealer.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Er is geen stroom bij het inschakelen van de machine.	Het elektriciteitskoord zit niet goed in het contact.	Inspecteer de stroomvoorziening.
	De zekering is kapot.	Controleer de zekering.
Het verwarmingselement werkt niet nadat de hoofdschakelaar is ingeschakeld.	De timer is niet aangezet.	Opsturen voor reparatie.
	De maximaal beveiliging is ingeschakeld door te lang gebruik van de VF.	Wacht tot het element is afgekoeld en probeer het opnieuw.
De vacuümmotor werkt niet nadat de schakelaar is aangezet.	De stroomvoorziening is stuk.	Draai de timer op de gewenste tijd.
	De oververhittingbescherming is in werking getreden.	Wacht tot het element is afgekoeld en probeer opnieuw.
Het frame kan niet vrij op en neer bewegen.	De vacuümmotor is kapot.	Opsturen voor reparatie.
	Door veelvuldig gebruik kan het frame losser of vaster komen. De verticale as bevat te weinig smeermiddel.	Draai het frame losser of vaster met behulp van de meegeleverde inbusleuteltjes door aan de achterzijde van het frame in te stellen. Maak de verticale as schoon en breng smeermiddel aan

Contents

Technical information	10
Introduction	11
Parts	12
Instructions for use	13~15
Frequently asked questions / problems	16
Maintenance and troubleshooting	17

Technical information

Contents of box:

- 1 Cavex VacuFormer
- 1 Guarantee certificate
- 1 Connection lead
- 1 Manual

Technical specifications

Voltage:	AC230V/50Hz
Classification:	class 1
Model:	DV-1
Fuse:	250V8A
Vacuum power:	1000W
Heating power:	500W
Dimensions:	250 × 180 × 330mm
Net weight:	6,8 kg

Explanation of symbols



Hot



Note!



Earth



CE mark

Introduction

Dear new user,

Thank you for purchasing the Cavex VacuFormer (CVF) and congratulations on your choice.

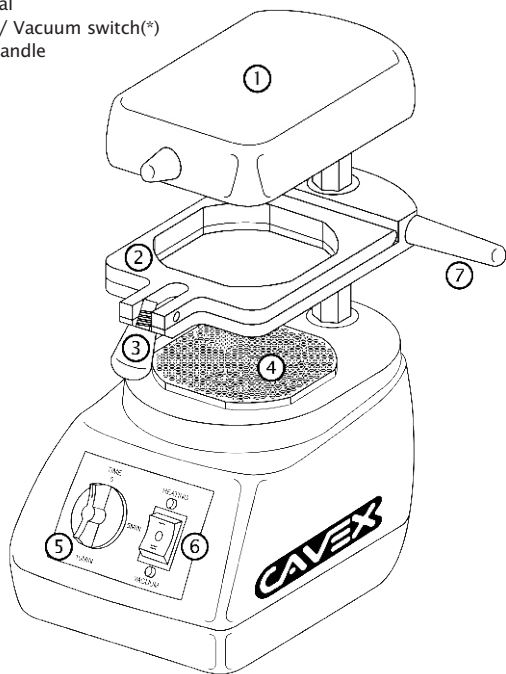
Although the CVF is fairly easy to use, we strongly recommend you to read this manual carefully before you start!

To become familiar with using the different deep-draw variants (splint, whitening tray, dental protector, bite splint), we advise you to practise making a number of moulds based on the protocols described in this manual.

NOTE! Do not place the Cavex VacuFormer too close to walls, cupboards, other equipment, etc. Place the CVF on a stable surface with sufficient space around it.

Parts

1. Heating element
2. Frame for deep-draw sheet
3. Frame seal
4. Vacuum plate
5. Timer dial
6. Heating / Vacuum switch(*)
7. Height handle



(*) Heating starts when the switch is set to "Heating" (-); the red light comes on.
The vacuum motor starts when the switch is set to "Vacuum" (=); the green light comes on.

Instructions for use

1. Swivel the heating element to the rear and press the Heating switch (fig. 1).
Preheating takes around 3 minutes.
Preheating is not always necessary but is always recommended for sheets thinner than 1 mm.

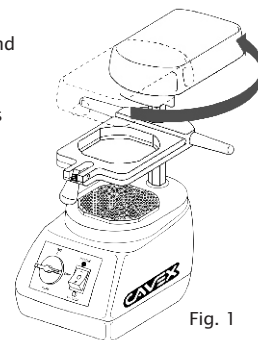


Fig. 1

2. Place the required deep-draw sheet in the frame (fig. 2) and close it carefully.
Slide the frame all the way up (fig. 3).



Fig. 2

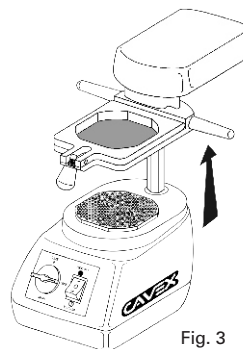


Fig. 3

Instructions for use

- Place the impression on the vacuum plate (fig. 4)

TiP: Ensure that the base of the impression is not too high. If it is, the sheet will be drawn occlusively too thin, which increases the likelihood of cracks in the incisal edges.

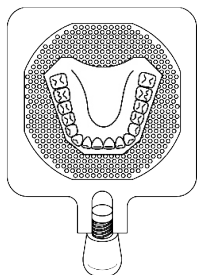


Fig. 4

- Swivel the heating element over the frame with the deep-draw sheet (fig. 5). Preheat the sheet until it hangs down by 2 to 3 centimetres (fig. 6)

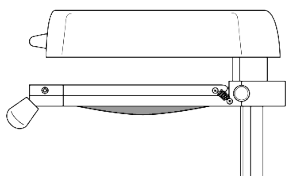


Fig. 6

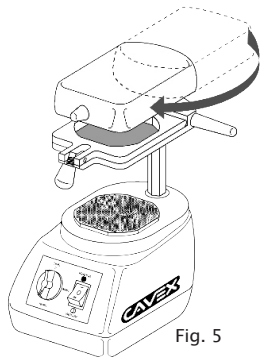


Fig. 5

Instructions for use

- Swivel the heating element to the rear again. Switch on the vacuum motor and use the handles (fig. 7) to pull the frame down over the impression. Allow the motor to run until the sheet has cooled.
- Remove the impression from the deep-draw sheet (fig. 8) and cut away the flat part of the sheet.
- Snip or cut the sheet as indicated to achieve the required result.

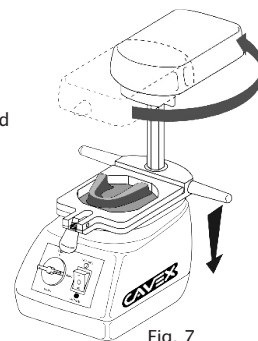


Fig. 7

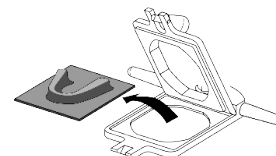


Fig. 8

NOTE!

- !! Only use earthed power outlets.
- !! For indoor use only.
- !! The CVF has overheating protection. The mechanism is automatically activated when the CVF is used for too long.
- !! Let the Cavex VacuFormer cool for at least 10 minutes after use. This prevents overheating.
- !! Do not leave the heating element over the handles for too long. The intense heat could melt them. The handles could also become hot enough to burn your hands.

Frequently asked questions / problems

I. The deep-draw sheet tears and/or stretches too much:

This can happen when the sheet has become too hot. The problem can be prevented by preheating sufficiently and swivelling the heating element to the rear in good time.

I. The sheet becomes extremely thin at the incisal edges:

This is often caused by a cast being too high. Trim the cast to a height of no more than 2.5 centimetres. This problem can be caused by the cast being too centralised. Place the anterior part closer to the centre.

I. Insufficient detail:

This is often caused by insufficient heating or a vacuum period that is too short.

I. The sheet gets stuck in the vacuum holes:

Overheating makes the sheet so soft that it is sucked into the vacuum holes during the vacuum process. Prevent overheating. Carefully try to extract the sheet from the holes.

Maintenance and troubleshooting

NOTE! *Never clean the Cavex VacuFormer with an organic solvent.*

After sales service

The Cavex VacuFormer is guaranteed for 1 year from the date of purchase. We are not liable for damage caused by unqualified persons.

Troubleshooting

Try the following if the CVF stops working properly. If this does not help, please contact the dealer.

Problem	Cause	Solution
There is no power when the machine is switched on.	The mains lead is not inserted into the power outlet properly.	Check the power supply.
	The fuse has blown.	Check the fuse.
The heating element does not work when the mains switch is switched to Heating.	The power supply is defective.	Return for repair.
	The overheating protection has been activated.	Wait for the element to cool and then try again.
	The timer has not been switched on.	Turn the timer dial to the required time setting.
The vacuum motor does not work when the switch is set to Vacuum.	The overheating protection has been activated.	Wait for the element to cool and then try again.
	The vacuum motor is defective.	Return for repair.
The frame does not move freely up and down.	The vertical shaft is dirty or needs more lubrication.	Clean and lubricate the vertical shaft.

Cavex Holland BV · Fustweg 5 · 2031 CJ Haarlem · The Netherlands
T +31 (0)23 530 7700 · dental@cavex.nl · www.cavex.nl

Inhalt

Technische Angaben	18
Einleitung	19
Teile	20
Anweisungen zum Gebrauch	21~23
Häufig vorkommende Fragen/Probleme	24
Wartung und Problemlösungen	25

Technische Angaben

Packungsinhalt:

- 1 Cavex VacuFormer
- 1 Garantiezertifikat
- 1 Stromkabel
- 1 Betriebsanleitung

Technische Angaben

Strom:	230 V-WS/50 Hz
Klassifizierung:	Klasse 1
Modell:	DV-1
Sicherung:	250 V 8 A
Vakuumstrom:	1000 W
Heizstrom:	500 W
Größe:	250 × 180 × 330 mm
Nettogewicht:	6,8 kg

Erklärung der Symbole



Heiß



Achtung!



Erde



CE-Gütezeichen

Einleitung

Sehr geehrter neuer Benutzer,

Zu allererst danken wir Ihnen und beglückwünschen Sie zum Erwerb des Cavex VacuFormer (CVF).

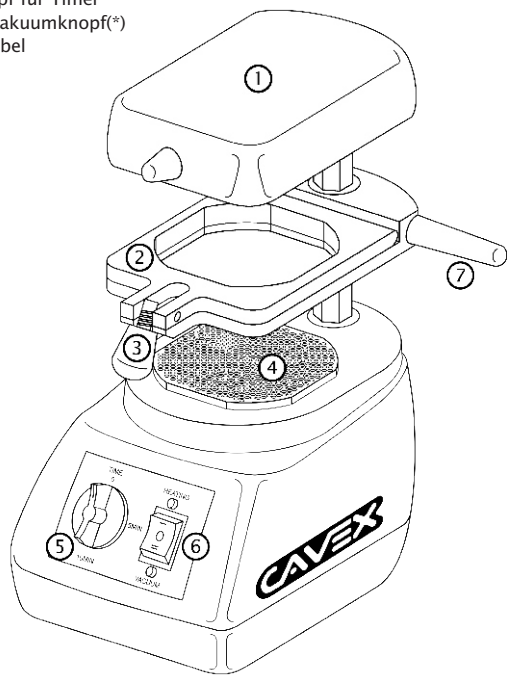
Obwohl die Funktionsweise des CVF recht einfach ist, empfehlen wir Ihnen nachdrücklich, diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, bevor Sie sich tatsächlich an die Arbeit machen!

Um sich mit den verschiedenen Tiefziehvarianten (Splint, Bleichlöffel, Gebisschutz, Knirscherschiene) vertraut zu machen, empfehlen wir Ihnen, dies einige Male anhand der in dieser Anleitung enthaltenen Protokolle zu üben.

ACHTUNG! Den Cavex VacuFormer nicht zu nah an Wänden, Schränken, anderen Geräten usw. aufstellen. Stellen Sie den CVF auf einen stabilen Untergrund und lassen Sie um das Gerät ausreichend Platz.

Teile

1. Heizelement
2. Rahmen für Tiefziehplatte
3. Abschluss für Rahmen
4. Vakuumplatte
5. Drehknopf für Timer
6. Heiz- / Vakuumknopf(*)
7. Höhenhebel



(*) Stand "Heating" (-) schaltet die Heizung ein, die rote Lampe leuchtet auf.
Stand "Vacuum" (=) schaltet den Vakuummotor ein, die grüne Lampe leuchtet auf.

Anweisungen zum Gebrauch

1. Drehen Sie das Heizelement nach hinten und schalten Sie die Heizung ein (Abb. 1). Das Vorheizen dauert etwa 3 Minuten. Vorheizen ist nicht immer erforderlich, wird jedoch empfohlen, besonders für Platten mit einer Dicke von weniger als 1 mm.

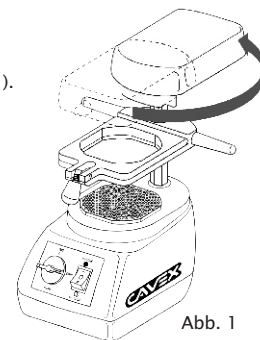


Abb. 1

2. Legen Sie die gewünschte Tiefziehplatte in den Rahmen (Abb. 2) und schließen Sie diesen sorgfältig. Schieben Sie den Rahmen vollständig nach oben (Abb. 3).

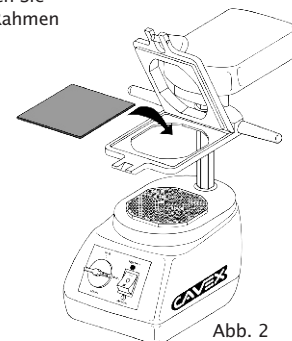


Abb. 2

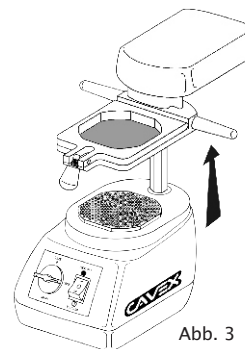


Abb. 3

Anweisungen zum Gebrauch

3. Legen Sie den Abdruck auf die Vakuumplatte (Abb. 4).

Tipp: Sorgen Sie dafür, dass der Sockel des Abdrucks nicht zu hoch ist. Dadurch wird die Platte okklusal zu dünn gezogen, wodurch sich die Gefahr des Reißens der inzisalen Ränder erhöht.

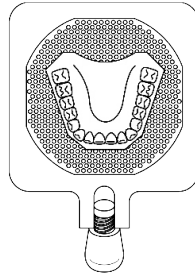


Abb. 4

4. Drehen Sie das Heizelement über den Rahmen mit der Tiefziehplatte (Abb. 5). Erhitzen Sie die Platte, bis diese 2 bis 3 Zentimeter durchhängt (Abb. 6).

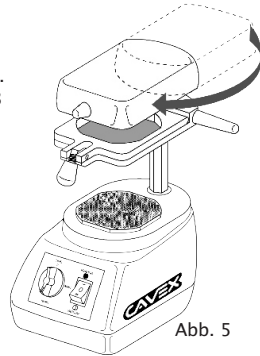


Abb. 5

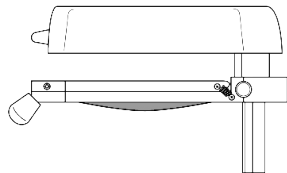


Abb. 6

Anweisungen zum Gebrauch

5. Drehen Sie das Heizelement wieder nach hinten. Schalten Sie den Vakuummotor ein und ziehen Sie den Rahmen an den dazu vorgesehenen Hebeln bis über den Abdruck nach unten (Abb. 7). Lassen Sie den Motor laufen, bis die Platte abgekühlt ist.

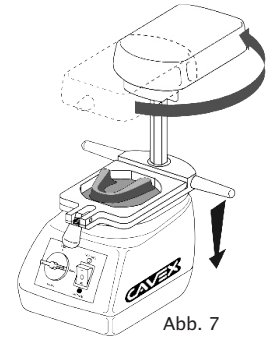


Abb. 7

6. Entfernen Sie den Abdruck aus der Tiefziehplatte (Abb. 8) und schneiden Sie den flachen Teil der Platte ab.

7. Schneiden Sie die Platte der Indikation entsprechend weiter aus, bis das gewünschte Ergebnis erzielt ist.

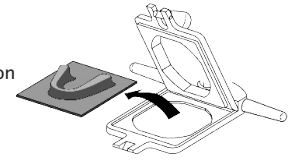


Abb. 8

ACHTUNG!

- !! Verwenden Sie ausschließlich geerdete Steckdosen.
- !! Nicht im freien verwenden.
- !! Der CVF besitzt einen Überhitzungsschutz. Bei zu langem Gebrauch schaltet dieser Mechanismus sich von selbst ein.
- !! Lassen Sie den Cavex VacuFormer nach dem Gebrauch mindestens 10 Minuten abkühlen. Dadurch wird Überhitzung vermieden.
- !! Lassen Sie das Heizelement nicht über den Hebeln stehen. Durch die große Hitze könnten diese schmelzen. Außerdem können die Hebel so heiß werden, dass Sie sich Ihre Hände verbrennen können.

Häufig vorkommende Fragen / Probleme

I. Die Tiefziehplatte reißt und/oder dehnt sich zu weit:

Diese Situation kann auftreten, wenn die Platte zu heiß geworden ist. Dies kann durch gutes Vorheizen und, indem Sie das Heizelement rechtzeitig nach hinten drehen, vermieden werden.

I. Die Platte wird an den inzisalen Rändern sehr dünn:

Dies ist häufig die Folge eines zu hohen Abdrucks. Richten Sie den Abdruck bis auf eine Höhe von maximal 2,5 Zentimeter ein. Dieses Problem kann auch dann auftreten, wenn der Abdruck zu sehr in der Mitte liegt. Sorgen Sie dafür, dass der anteriore Teil etwas mehr in der Mitte liegt.

I. Unzureichende Detailwiedergabe:

Dies ist häufig die Folge unzureichender Erhitzung oder einer zu kurzen Vakuumzeit.

I. Die Platte hängt in den Vakuumöffnungen fest:

Durch Überhitzung wird die Platte so weich, dass diese bei Vakuumverfahren in die Öffnungen gesaugt wird. Vermeiden Sie Überhitzung. Versuchen Sie, die Platte sehr vorsichtig aus den Öffnungen zu ziehen.

Wartung und Störungsbeseitigung

ACHTUNG! Reinigen Sie den Cavex VacuFormer nie mit einem organischen Lösemittel.

After sales service

Die Garanzzeit des Cavex VacuFormer beträgt 1 Jahr ab dem Kaufdatum. Wir sind nicht für Schäden verantwortlich, die von nicht qualifizierten Personen verursacht werden.

Störungsbeseitigung

Wenn der CVF nicht mehr oder nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, können Sie folgendermaßen vorgehen. Wenn dies nicht helfen sollte, wenden Sie sich bitte an den Händler.

Problem	Ursache	Lösung
Beim Einschalten des Geräts ist kein Strom vorhanden.	Das Stromkabel ist nicht richtig eingesteckt.	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Die Sicherung ist defekt.	Überprüfen Sie die Sicherung.
Das Heizelement funktioniert nicht, nachdem der Hauptschalter eingeschaltet wurde.	Die Stromversorgung ist defekt.	Einsenden zur Reparatur.
	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.	Warten Sie, bis das Element abgekühlt ist, und versuchen Sie es erneut.
Der Vakuummotor funktioniert nicht, nachdem der Schalter eingeschaltet wurde.	Der Timer ist nicht eingeschaltet.	Drehen Sie den Timer auf die gewünschte Zeit.
	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.	Warten Sie, bis das Element abgekühlt ist, und versuchen Sie es erneut.
Der Rahmen kann sich nicht frei auf und ab bewegen.	Der Vakuummotor ist defekt.	Einsenden zur Reparatur.
	Die senkrechte Achse ist verschmutzt oder es befindet sich zu wenig Schmiermittel daran.	Reinigen Sie die senkrechte Achse und bringen Sie Schmiermittel an.

Índice

Información técnica	26
Introducción	27
Componentes	28
Instrucciones para el uso	29~31
Preguntas frecuentes / problemas	32
Mantenimiento y solución de problemas	33

Información técnica

Contenido de la caja:

- 1 Cavex VacuFormer
- 1 Certificado de garantía
- 1 Cable eléctrico
- 1 Manual

Especificaciones técnicas

Corriente:	AC230V/50Hz
Clasificación:	categoría 1
Modelo:	DV-1
Fusible:	250V8A
Corriente para vacío:	1000W
Corriente para calefacción:	500W
Dimensiones:	250 × 180 × 330mm
Peso neto:	6,8 kg

Explicación de los símbolos



Caliente



¡Atención!



Tierra



Marcado CE

Introducción

Estimado nuevo usuario,

Antes que nada quisiéramos agradecerle y felicitarle con la compra del Cavex VacuFormer (CVF).

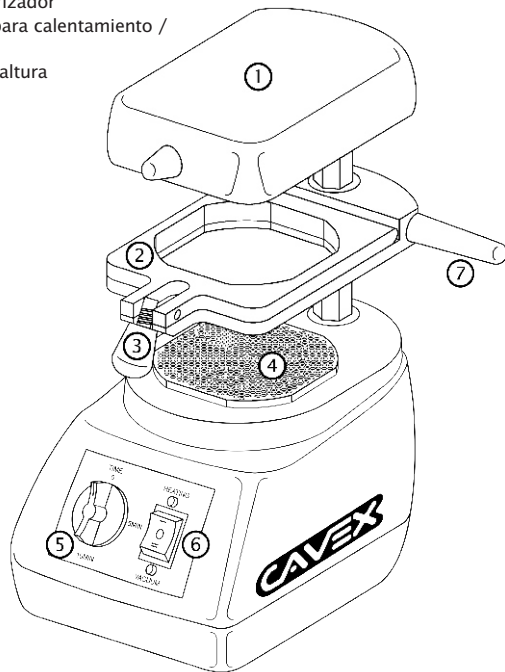
¡Aunque su funcionamiento es relativamente sencillo, le aconsejamos encarecidamente leer este manual detenidamente antes de comenzar a utilizar el CVF!

Para familiarizarse con los distintos variantes de conformados (férulas, cubetas de blanqueamiento y de fluorización, protectores bucales, placas de descarga) le aconsejamos practicar primero unas veces siguiendo los protocolos descritos en este manual.

¡ATENCIÓN! No coloque el Cavex VacuFormer cerca de paredes, armarios, otros aparatos, etc. Coloque el CVF en un lugar estable con suficiente espacio alrededor.

Componentes

1. Elemento calefactor
2. Cuadro para lámina de embutición profunda
3. Cierre del bastidor
4. Placa de vacío
5. Temporizador
6. Botón para calentamiento / vacío(*)
7. Asa de altura



(*) En la posición "Heating" (calentamiento) (-) se enciende el elemento calefactor y se enciende la luz roja.
En la posición "Vacuum" (Vacío) (=) se enciende el motor de vacío y se enciende la luz verde.

Instrucciones para el uso

1. Gire el elemento calefactor hacia atrás y encienda la calefacción (fig. 1). El precalentamiento dura aproximadamente 3 minutos. No siempre es necesario precalentar, aunque se recomienda al menos para láminas con un grosor inferior a 1 mm.

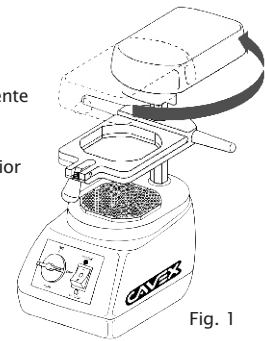


Fig. 1

2. Coloque la lámina de conformado en el cuadro (fig. 2) y ciérralo cuidadosamente. Corra el cuadro completamente hacia arriba (fig. 3).



Fig. 2

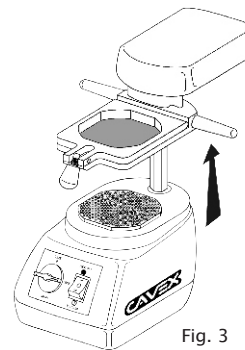


Fig. 3

Instrucciones para el uso

3. Coloque la impresión en la placa de vacío (fig. 4).

CONSEJO: Procure que la base de la impresión no sea demasiado alta, para evitar que la lámina sea demasiado fina en el plano oclusal y se aumente el riesgo de grietas de los bordes incisales.

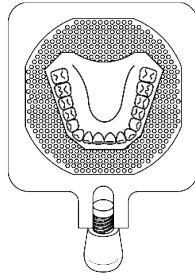


Fig. 4

4. Gire el elemento calefactor encima del cuadro con la lámina de conformado (fig. 5). Caliente la lámina hasta que cuelgue 2 a 3 centímetros (fig. 6).

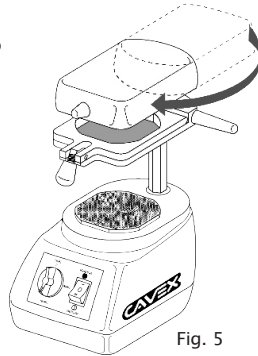


Fig. 5

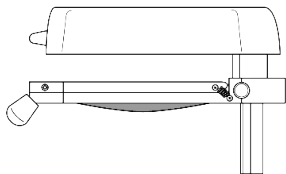


Fig. 6

Instrucciones para el uso

5. Vuelva a girar el elemento calefactor hacia atrás. Encienda el motor de vacío y baje el cuadro empujando las asas correspondientes hacia abajo (fig. 7), hasta que cubra la impresión. Deje el motor en marcha hasta que la lámina se haya enfriado.

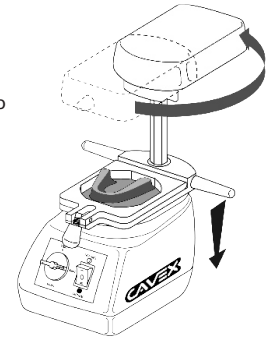


Fig. 7

6. Retire la impresión de la lámina de conformado (fig. 8) y corte la parte plana de la lámina.

7. Corte con unas tijeras o con un cuchillo el resto de la lámina hasta obtener el resultado deseado.

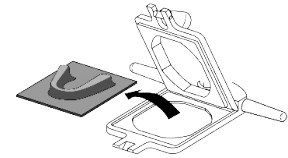


Fig. 8

¡ATENCIÓN!

- !! Utilice solamente enchufes con toma de tierra.
- !! Sólo para uso interior.
- !! El CVF está dotado de un protector contra sobrecalentamiento. Si se excede el tiempo de funcionamiento el mecanismo se conectará automáticamente.
- !! Deje enfriar el Cavex VacuFormer al menos 10 minutos después del uso, para evitar sobrecalentamiento.
- !! No deje el elemento calefactor demasiado tiempo encima de las asas. Se podrían derretir a causa del calor. Además, las asas pueden calentarse tanto que podría quemarse las manos.

Preguntas frecuentes / problemas

I. La lámina de conformado profunda se rasga y/o se estira demasiado:

Esto puede suceder si la lámina se calienta demasiado. Para evitarlo, debe precalentar el elemento calefactor suficiente y girarlo a tiempo hacia atrás.

I. La lámina es muy fina en los bordes incisales:

Muchas veces esto es causado por un modelo demasiado alto. Recorte el modelo hasta una altura de como máximo 2,5 centímetros. Este problema también puede producirse si el modelo está demasiado en el centro. Procure que la parte anterior esté un poco más centrada.

I. Nivel de detalle insuficiente:

Esto se debe muchas veces a un calentamiento insuficiente o un tiempo de vacío demasiado corto.

I. La lámina se ha quedado atascada en los orificios de vacío:

Debido al sobrecalentamiento, la lámina se ha ablandado tanto que durante el proceso de vacío ha sido succionada en los orificios. Evite sobrecalentamiento. Intente sacar la lámina con mucho cuidado de los orificios.

Mantenimiento y solución de problemas

¡ATENCIÓN! No limpie nunca el Cavex VacuFormer con un disolvente orgánico.

Servicio Postventa

El Cavex VacuFormer tiene un plazo de garantía de 1 año, a partir de la fecha de compra. No somos responsables de daños ocasionados por personas no cualificadas.

Soluciones de problemas

En el caso de que el CVF no funcione o no funcione correctamente, puede tomar las siguientes acciones. Si esto no tiene efecto, póngase en contacto con el distribuidor.

Problema	Causa	Solución
Al encender la máquina, no hay corriente.	El enchufe no está bien introducido en la toma de corriente.	Compruebe la alimentación eléctrica.
	El fusible está fundido.	Compruebe el fusible.
El elemento calefactor no funciona después de haber apretado el interruptor principal.	La alimentación eléctrica está averiada.	Enviar para reparación.
	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Espere hasta que el elemento se haya enfriado y vuelva a intentarlo.
	El temporizador no está conectado.	Gire el temporizador al.
El motor de vacío no funciona después de haber apretado el interruptor.	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Espere hasta que el elemento se haya enfriado y vuelva a intentarlo.
	El motor de vacío está roto.	Enviar para reparación.
El cuadro se sube y baja con dificultad.	El eje vertical está sucio o no tiene suficiente lubricante.	Limpie el eje vertical y aplique lubricante.

Sommaire

Informations techniques	34
Introduction	35
Composants	36
Consignes d'utilisation	37~39
Questions/problèmes fréquents	40
Entretien et solutions aux problèmes	41

Informations techniques

Contenu de la boîte:

- 1 Cavex VacuFormer
- 1 certificat de garantie
- 1 câble électrique
- 1 manuel

Spécifications techniques

Courant:	AC230V/50Hz
Classification:	catégorie 1
Modèle:	DV-1
Fusible:	250V8A
Courant à vide:	1000W
Courant chauffage:	500W
Dimensions:	250 × 180 × 330mm
Poids net:	6,8 kg

Légende de symboles



Chaud



Attention!



Terre



Marquage CE

Introduction

Chers nouveaux utilisateurs,

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir acheté la machine de thermoformage Cavex VacuFormer (CVF).

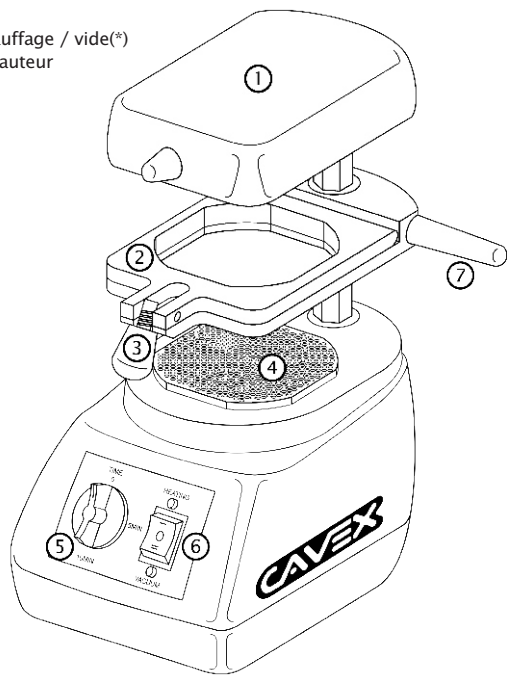
Bien que son fonctionnement soit relativement simple, nous vous recommandons vivement de lire ce manuel avec attention avant de vous servir de la CVF!

Afin de maîtriser les différentes variantes d'emboutissage (gouttière dentaire, gouttière de blanchiment, protège-dents, gouttière occlusale), nous vous conseillons de vous entraîner plusieurs fois à l'aide des procédures décrites dans ce manuel.

ATTENTION! Ne placez pas la Cavex VacuFormer trop près d'un mur, d'une armoire, d'autres appareils, etc. Posez la CVF sur un support solide et libérez de l'espace tout autour.

Composants

1. Élément de chauffage
2. Cadre pour plaque thermoplastique
3. Fermeture du cadre
4. Plaque à vide
5. Minuteur
6. Bouton chauffage / vide(*)
7. Levier de hauteur



(*) Position « heating » (chauffage) (-) enclenche le chauffage, la lumière rouge s'allume.
Position « vacuum » (vide) (=) enclenche le moteur à vide, la lumière verte s'allume.

Consignes d'utilisation

1. Faites pivoter l'élément de chauffage en arrière et allumez le chauffage (fig. 1). Le préchauffage dure environ 3 minutes. Le préchauffage n'est pas toujours indispensable, mais est en tout cas recommandé pour les plaques d'une épaisseur de moins de 1 mm.

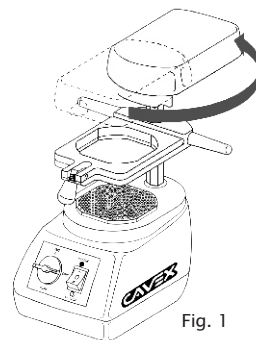


Fig. 1

2. Placez la plaque d'emboutissage souhaitée dans le cadre (fig. 2) et refermez soigneusement. Faites glisser le cadre vers le haut (fig. 3).

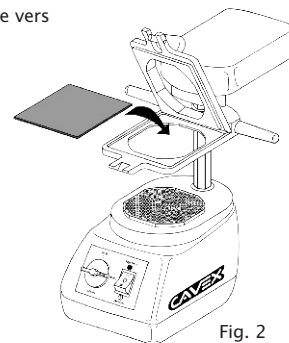


Fig. 2

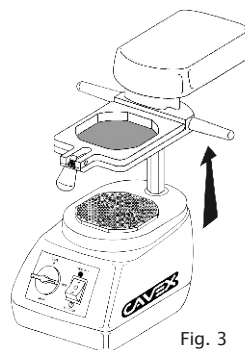


Fig. 3

Consignes d'utilisation

- Placez l'empreinte sur la plaque à vide (fig. 4).

CONSEIL: Veillez à ce que le socle de l'empreinte ne soit pas trop haut. L'emboutissage de la plaque serait trop fin sur le plan occlusal, ce qui augmenterait le risque de déchirure des bords incisifs.

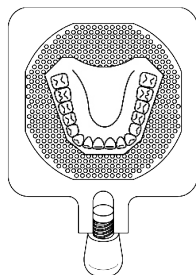


Fig. 4

- Faites pivoter l'élément de chauffage au-dessus du cadre contenant la plaque d'emboutissage (fig. 5). Chauffez la plaque jusqu'à ce qu'elle s'abaisse de 2 à 3 centimètres (fig. 6).

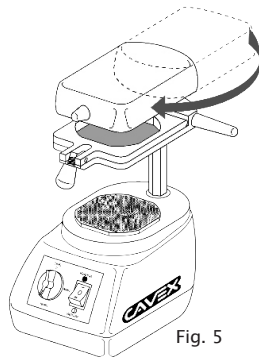
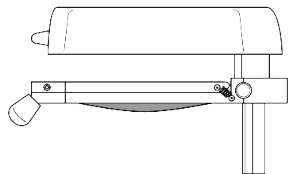


Fig. 6

Fig. 5



Consignes d'utilisation

- Faites à nouveau pivoter l'élément de chauffage en arrière. Allumez le moteur à vide et poussez le cadre vers le bas à l'aide des leviers (fig. 7) jusqu'à l'empreinte. Laissez tourner le moteur pendant que la plaque refroidit.

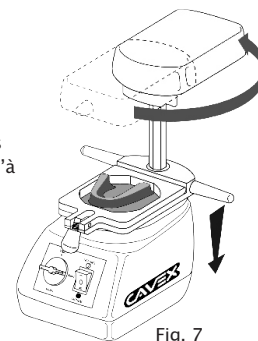


Fig. 7

- Retirez l'empreinte de la plaque d'emboutissage (fig. 8) et découpez la partie plate de la plaque.

7. Selon l'indication, continuez de découper la plaque jusqu'au résultat souhaité.

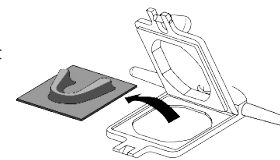


Fig. 8

ATTENTION!

- !! Utilisez uniquement des prises de terre.
- !! A utiliser uniquement à l'intérieur.
- !! La CVF est dotée d'une protection anti-surchauffe. En cas d'utilisation prolongée, le mécanisme s'enclenche automatiquement.
- !! Après utilisation, laissez refroidir la Cavex VacuFormer pendant au moins 10 minutes. Vous éviterez ainsi la surchauffe.
- !! Ne laissez pas l'élément de chauffage trop longtemps au-dessus des leviers. Ils pourraient fondre sous l'effet prolongé de la chaleur. Les leviers pourraient aussi être trop chauds et vous brûler.

Questions/problèmes fréquents

I. La plaque d'emboutissage se déchire et/ou s'étire trop:

Cela peut se produire quand la plaque est trop chaude. Pour éviter le problème, ne négligez pas le préchauffage et n'attendez pas trop longtemps pour faire pivoter l'élément de chauffage en arrière.

I. La plaque est très fine sur les bords incisaux:

C'est souvent la conséquence d'une empreinte trop haute. Raccourcissez jusqu'à une hauteur maximale de 2,5 centimètres. Cela peut également se produire si la position de l'empreinte est trop centrale. Veillez à ce que la partie antérieure soit plus centrée.

I. Niveau de détail insuffisant:

Cela est souvent dû à un chauffage insuffisant ou à un temps à vide trop bref.

I. La plaque est coincée dans les trous à vide:

En cas de surchauffe, la plaque se ramollit et est aspirée dans les trous pendant la phase à vide. Évitez la surchauffe. Essayez de retirer la plaque des trous avec beaucoup de précautions.

Entretien et solutions aux problèmes

ATTENTION! Ne nettoyez jamais la Cavex VacuFormer avec un solvant organique.

Service après-vente

La Cavex VacuFormer est garantie 1 an, à compter de l'achat. Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par des personnes non qualifiées.

Solutions aux problèmes

Si la CVF ne fonctionne pas convenablement ou plus du tout, vous pouvez entreprendre les actions suivantes. Si le problème persiste, veuillez contacter le revendeur.

Problème	Cause	Solution
Il n'y a pas de courant quand j'allume la machine.	Le câble électrique n'est pas bien inséré dans la prise.	Inspectez l'alimentation électrique.
	Le fusible est cassé.	Contrôlez le fusible.
L'élément de chauffage ne fonctionne plus quand l'interrupteur principal est allumé.	L'alimentation électrique est endommagée.	Envoyez la machine pour réparation.
	La protection anti-surchauffe s'est enclenchée.	Attendez que l'élément refroidisse et réessayez.
	Le minuteur n'est pas allumé.	Réglez le minuteur sur le minutage souhaité.
Le moteur à vide ne fonctionne plus quand l'interrupteur est allumé.	La protection anti-surchauffe s'est enclenchée.	Attendez que l'élément refroidisse et réessayez.
	Le moteur à vide est cassé.	Envoyez la machine pour réparation.
Le cadre ne bouge plus librement en hauteur.	L'axe vertical est sale ou pas assez lubrifié.	Nettoyez l'axe vertical et lubrifiez.

Cavex Holland BV · Fustweg 5 · 2031 CJ Haarlem · The Netherlands
T +31 (0)23 530 7700 · dental@cavex.nl · www.cavex.nl